



La voz de

Yad Vashem

Jerusalén

Para América Latina, Miami, España y Portugal

CONTENIDO

DE LA CEREMONIA CONMEMORATIVA DE YOM HASHOÁ 2020	3-4
Rescatados por judíos durante el holocausto - solidaridad en un mundo en desintegración	
Recordando los nombres: Campaña mundial de lectura virtual de nombres para conmemorar el Día del Recuerdo del Holocausto 2020	5
Yom Haatzmaut 72 aniversario de Israel	6
CONECTANDO EN LINEA	7
Yad Vashem extiende su alcance virtual a la sombra del corona	
EVENTOS	8-10
ASOCIACION YAD VASHEM MÉXICO CONMEMORA SU 18 (JAI) ANIVERSARIO	
HISTORIAS DE SUPERVIVIENTES	11-12
Benjamin Levin	
OBITUARIOS	12
ESTE MES EN EL HOLOCAUSTO	13-14
60 años de la captura de Adolf Eichmann: Operación Eichmann	
CARTA A UN AMIGO	15-16
Sady Cohen Zrihen Z"l	
JUSTOS DE LAS NACIONES	17-18
Dr. Mohamed Helmy Frieda Szturmann	
BAR/BAT MITZVA EN YAD VASHEM	19-20



WWW.YADVASHEM.ORG

Agradecemos a todos nuestros amigos por su generosidad e incondicional apoyo a Yad Vashem.

Recordando la Historia, Aseguraremos el Futuro



Marcos y Vivian Metta y sus hijos Carlos, Tere y Tania, de México junto a Avner Shalev develando una placa en la Unidad de Esclarecimiento de Tzahal en la escuela Internacional de Estudios del Holocausto como un homenaje a Yad Vashem y a los Soldados de las Fuerzas de Defensa del Estado de Israel – 2005.

DE LA CEREMONIA CONMEMORATIVA DE YOM HASHOÁ 2020

El día de Conmemoración de los Mártires y Héroes del Holocausto se llevó a cabo los días 20 y 21 de Abril 2020, teniendo como tema central:

"RESCATADOS POR JUDÍOS DURANTE EL HOLOCAUSTO-SOLIDARIDAD EN UN MUNDO EN DESINTEGRACIÓN"

La ceremonia oficial de apertura del Día del Recuerdo de los Mártires y Héroes del Holocausto fue transmitida el día lunes 20 de Abril 2020 a las 20:00 Horas, (hora Israel), en línea a través del sitio de Yad Vashem y la página de Facebook

La misma, fue pregrabada sin audiencia en la Plaza del Gueto de Varsovia en Yad Vashem en el Monte del Recuerdo de Jerusalén, incluyendo elementos tradicionales como los discursos presidente de Israel, **S.E. Reuven Rivlin** y el primer ministro **S.E. Sr. Benjamin Netanyahu**, con el encendido de la Antorcha Memorial este año, por el **Rabino Israel Meir Lau**, con el objetivo de poder ser retransmitida el día de la Conmemoración misma, además de la opción de traducción simultánea (a excepción de los discursos) al Inglés, Francés, Alemán, Ruso y Español.



Durante la ceremonia, se encendieron seis antorchas y simultáneamente se mostraron en pequeños videos las historias de seis sobrevivientes del Holocausto. La primera antorcha: **Zohar Arnon**; segunda antorcha: **Aviva Blum-Wachs**; tercera antorcha: **Haim Arbiv**; cuarta antorcha: **Leah Reuveni**; quinta antorcha: **Avraham Carmi**; sexta antorcha: **Yehuda Beilis**. Estos videos fueron producidos y dirigidos por Shlomo Hazan - y los cuales estan estarán al alcance de todos en el sitio web de Yad Vashem en la sección dedicada al Día del Recuerdo del Holocausto 2020.

Los cantantes israelíes **Shiri Maimon** y **Shai Tzabari** participaron en la ceremonia, que también incluyó piezas narrativas escritas por el sobreviviente del Holocausto **Jack Werber**, y recitadas por el actor israelí Zohar Straus. El maestro de ceremonias fue **Danny Cushmaro**.

El servicio conmemorativo tradicional, que incluyó la recitación de un capítulo de los Salmos por el Rabino en jefe de Israel, el Rabino **David Lau**. El Rishón LeZión, el Gran Rabino de Israel, **Yitzhak Yosef**, recitó el Kaddish, y el Jazán Daniel Dahan, El Maleh Rahamim, la oración judía por las almas de los mártires.

La Ceremonia de Apertura del Estado también se transmitió en vivo a través de la televisión israelí.

Cabe destacar que además de la transmisión de la ceremonia, Yad Vashem subió un mini-sitio especial dedicado al Día del Recuerdo de los Mártires y Héroes del Holocausto 2020. Este mini-sitio incluyó contenido relevante, incluida una exposición en línea relacionada con el Tema Central titulada, "Rescatados por Judíos: "Uno por todos" así como materiales educativos relevantes.

Al día siguiente en la mañana y como todos los años, el 21 de abril de 2020, hubo una sirena de dos minutos. En este día, en Yad Vashem, la Ceremonia tradicional de colocación de coronas tuvo lugar en la Plaza del Gueto de Varsovia, a los pies del Monumento al Levantamiento del Gueto de Varsovia, en un formato diferente y sin audiencia.



2019

2020



ACTIVIDAD CONMEMORATIVA ESPECIAL EN LÍNEA PARA EL DÍA DEL RECUERDO DEL HOLOCAUSTO

#RECORDANDO LOS NOMBRES

Campaña mundial de lectura de nombres
para conmemorar el Día del Recuerdo del
Holocausto

Para conmemorar el Día del Recuerdo del Holocausto este año, siendo que se han prohibido las reuniones públicas a raíz del brote de coronavirus en todo el mundo, Yad Vashem invitó al público a participar y grabarse en una campaña internacional recitando los nombres de las víctimas del Holocausto y compartir el video en redes y medios sociales. Utilizando las etiquetas #Recordando los Nombres de la Shoá desde la casa.

Dicha campaña alienta a las personas de todas las edades, de todos los ámbitos de la vida, de todos los rincones del mundo, a unirse a esta iniciativa global de lectura de nombres y ayudar a restaurar las identidades de los millones de víctimas del Holocausto: hombres, mujeres y niños.

En el sitio en línea de Yad Vashem se proporcionó acceso a: una lista de nombres de adultos y nombres de niños, un enlace a los nombres de las víctimas del Holocausto por país, y un enlace a la Base de Datos Central de Nombres de Víctimas de la Shoá, para permitir la búsqueda de apellidos. Una vez que los participantes grabaron la recitación de los nombres y compartieron sus videos en las redes sociales, Yad Vashem recopiló videos de todo el mundo para crear una Ceremonia Global de Lectura de Nombres en línea del Día del Recuerdo del Holocausto.

"Únanse a nosotros y conmemoren el Día del Recuerdo del Holocausto de este año desde sus hogares", dijo el Presidente del Directorio de Yad Vashem, Avner Shalev. **"Ayúdenos a restaurar la memoria de los asesinados durante el Holocausto, como lo hacen cada año. Aunque las circunstancias de este año son únicas, el mensaje sigue siendo el mismo: nunca olvidaremos sus nombres".**

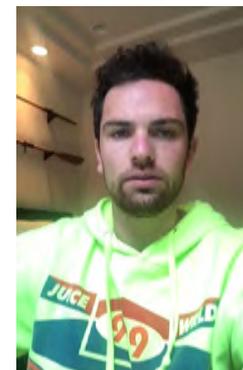
RECORDANDO LOS NOMBRES DESDE CASA

- "Matilde Halpern Ekshtein de Teschen Polonia, asesinada en Auschwitz en 1941"

- "Hirsch Halpern, de Teschen Polonia, asesinado en Auschwitz en 1941".



- "Feige Dronzek, nacida en Varsovia Polonia, asesinada en la Shoá."



- "Jaacov Marcuschamer nacido en Wysków Polonia en 1879, asesinado en la Shoá."



- "Yoseph Doitcher, nació en 1887 en KryStynopol Polonia, asesinado en la Shoá."



- "Angie Gertner, nació en 1917 en Varsovia Polonia, asesinada en la Shoá."



- "Hayale Horowitz, nació en Polonia y asesinada en la Shoá."



- "Moshé Balsam, nacido en Polonia asesinado en la Shoá."



Captura de pantalla: Kan 11 TV

DEL 72º ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE ISRAEL

Las celebraciones del 72º aniversario de la Independencia de Israel comenzaron en el Monte Herzl de Jerusalem en la tradicional Ceremonia de Encendido de Antorchas, este año sin público y con la mayoría de las partes del espectáculo pre-grabadas, en un esfuerzo para continuar combatiendo epidemia de coronavirus.

La ceremonia comenzó con un mensaje de vídeo del Primer Ministro Benjamin Netanyahu, quien dijo que Israel nunca ha visto un Día de la Independencia como el de este año.

"Llegará un día en que los abrazos volverán a nuestras vidas, pero aún no estamos allí porque la epidemia sigue aquí y las directivas deben ser cumplidas".

El presidente de la Knesset Benny Gantz también se dirigió a la audiencia y encendió la primera de las doce antorchas, que simbolizan las Doce Tribus de Israel. Igualmente el presidente de Israel, Reuven Rivlin, se dirigió a los ciudadanos en un video filmado en su casa.

La ceremonia fue seguida por las actuaciones de los principales músicos de Israel e instaron al público israelí a continuar las celebraciones desde sus casas y balcones.



Los participantes del Seminario de Líderes 2019 junto a Perla y Moshe Hazan en la celebración de **Yom Haatzmaut a los 71 años de Israel**, en el Monte Hertzl donde se lleva a cabo todos los años.

CONECTANDO EN LÍNEA

YAD VASHEM EXTIENDE SU ALCANCE VIRTUAL A LA SOMBRA DEL CORONA

Leah Goldstein

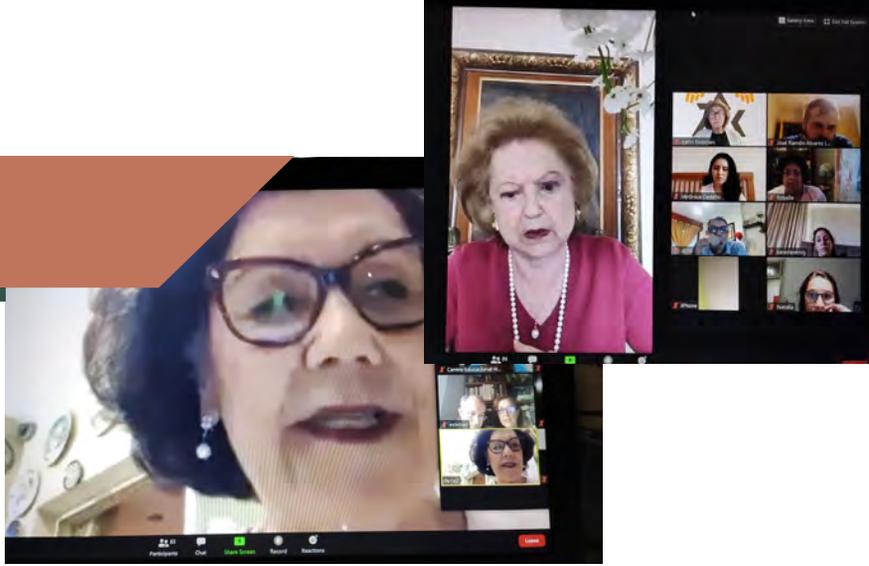
A medida que el Monte del Recuerdo cerró sus puertas a mediados de marzo debido al cierre nacional a raíz del brote de COVID19, el personal dedicado de Yad Vashem concentró sus esfuerzos en extender su alcance al público de todo el mundo con presentaciones en línea relevantes, oportunas y cautivadoras.

Con sitios web ricos en contenido en ocho idiomas, así como una fuerte presencia en las redes sociales en varias plataformas, la base de los esfuerzos educativos y conmemorativos de Yad Vashem ya estaba en su lugar. Comenzaron a surgir ideas sobre cómo llevar nuevos programas, investigaciones y logros a las partes interesadas en todo el mundo, así como los esfuerzos para centrarse en el Día de Recordación del Holocausto de este año y su tema central de Rescate judío durante el Holocausto.

Junto con la transmisión de las ceremonias del Día del Recuerdo del Holocausto, se lanzó una serie de podcasts y conferencias con Zoom. Los temas relacionados con el tema central incluyeron los dilemas que enfrentan los rescatadores judíos y sus cargos, así como la presión de los acontecimientos durante la guerra mientras corrían contra el reloj para salvar tantas vidas judías como sea posible. Las presentaciones más generales basadas en el Holocausto cubrieron una variedad de temas, como un resumen de los esfuerzos de recuperación de nombres de Yad Vashem; los hechos y la política de la liberación de Auschwitz; la increíble historia de "los Vengadores"; Operación Reinhard "; el destino de las mujeres judías durante el Holocausto; y una visión histórica de los libros conmemorativos judíos de Europa del Este.

Entre otras iniciativas educativas en línea en torno al Día del Recuerdo del Holocausto, se agregaron seis nuevas partes a las series de testimonio "Testigos y Educación" que se pueden ver desde casa, en las que los sobrevivientes cuentan sus historias de vida en los lugares en los que ocurrieron los eventos.

Para el público de habla hebrea, hay una serie de conferencias de zoom gratuitas y pregrabadas, centradas en los días festivos de Israel: Pesaj, Día del Recuerdo del Holocausto, Día de la Independencia y Lag B'Omer, que atrajeron a miles de particulares, así como a oficinas públicas y corporaciones. La serie continúa como un esfuerzo semanal, con cientos de israelíes viendo cada conferencia. Una nueva serie animada



de cortometrajes titulada "Nuestra historia" que se centra en las experiencias de guerra de 12 sobrevivientes del Holocausto también ha visto un gran interés entre el público israelí.

"Muchas de las miles de personas en Israel y en todo el mundo se unieron a estas empresas por primera vez en actividades educativas y conmemorativas basadas en el Holocausto", dijo el presidente de Yad Vashem, Avner Shalev. "Yad Vashem, por supuesto, fomentará el contacto con ellos y los alentará a seguir con nuestras iniciativas en línea para darles la bienvenida a nuestra comunidad de recuerdos significativos".

Entre otras actividades Yad Vashem continuó con sus esfuerzos de divulgación en línea al marcar 75 años desde el final de la Segunda Guerra Mundial. Se promovieron tres exhibiciones en línea: **"Luchando por la Libertad"**, cuenta las historias de varios soldados judíos que sirvieron en las fuerzas aliadas durante la Segunda Guerra Mundial, a través de artículos personales que luego donaron a Yad Vashem; **"La angustia de la liberación"** presenta obras creadas entre 1945 y 1947 e intenta investigar cómo los sobrevivientes reaccionaron a la liberación a través del arte; y **una nueva presentación de artefactos** brinda una plataforma visual a los primeros artículos que los sobrevivientes recogieron, recibieron o crearon inmediatamente después de la liberación, reflejando los pequeños momentos humanos de su regreso a la vida normal.

Las conferencias en video en línea cubrieron a los libertadores judíos en el Ejército Rojo, la cultura yiddish en los campamentos de DP y por qué el "camino de regreso" de Stalingrado a Berlín tomó mucho más tiempo de lo previsto. Además, el personal de la Escuela Internacional de Estudios del Holocausto se conectó con estudiantes de la escuela y líderes comunitarios a través de conferencias en línea sobre temas tan variados como el sionismo en los campamentos de DP, la poesía relacionada con el fin de la guerra y las imágenes visuales de la liberación.

El Twitter de Yad Vashem presentó retratos de la nueva exposición **"Sobrevivientes: caras de la vida después del Holocausto"** - 75 imágenes de sobrevivientes en Israel tomadas por el reconocido fotógrafo de retratos Martin Schoeller, lanzadas individualmente durante 75 días, junto con mensajes de los sobrevivientes llenos con esperanza y fe en la humanidad para el futuro.

EVENTOS

ASOCIACIÓN YAD VASHEM MÉXICO CONMEMORA SU 18 ANIVERSARIO

Con motivo de la celebración del JAI (18) aniversario de la Asociación Yad Vashem México, se llevó a cabo una cena de gala el día 11 de marzo de 2020 en el Centro Social Monte Sinaí.

El evento tuvo un programa variado y muy emotivo que abrió con un video institucional de Yad Vashem México y seguidamente, el Sr. Abraham Zetune dirigió unas palabras de bienvenida.



Sr. Abraham Zetune

Durante la cena se proyectó un video de Yad Vashem Jerusalén y a continuación el Sr. Pepe Chisikovsky leyó el mensaje del Ex. Sr. Embajador de Israel en México Tzvi Tal, quien a su vez destacó el objetivo y la importancia de la constante labor de Yad Vashem a nivel nacional e internacional y hasta nuestros días; los Justos de las Naciones, la Escuela Internacional, la Biblioteca y los archivos. **"La diplomacia israelí está estrechamente entrelazada con la esencia y actividades de Yad Vashem."**

Por último les deseo que sigan haciendo esta magnífica labor por muchos años más, que sin duda tiene un papel muy relevante para la identidad y continuidad del pueblo judío."

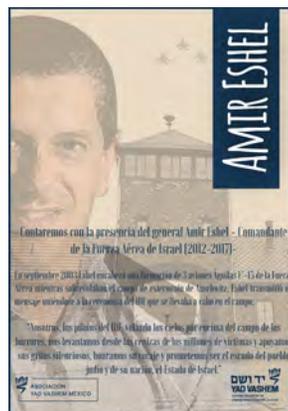


Pepe Chisikovsky junto a Abraham Zetune



El embajador de Israel en México el Sr. Tzvi Tal

El invitado especial de la noche era el Ex Comandante de las fuerzas Aéreas de Israel el Sr. Amir Eshel, quien por motivos de la pandemia Covid 19 se vió imposibilitado de llegar tal como estaba pautado. Sin embargo, el equipo de Yad Vashem Jerusalén junto con de Yad Vashem México no se dieron por vencidos y lograron la presencia del invitado especial del evento de modo virtual, y en



el cual se vio reflejado su mensaje: "Como hijo de sobreviviente del Holocausto dirigió una formación de tres F-15 **Águilas** de la Fuerza Aérea de Israel en un sobrevuelo sobre el **Campo de Concentración de Auschwitz** en septiembre de 2003. Mientras volaba sobre el mismo, transmitió un mensaje en una ceremonia de la IDF que se llevaba a cabo en ese mismo momento:

"Nosotros pilotos de la Fuerza Aérea, volando en los cielos sobre el Campo de los horrores, surgimos de las cenizas de millones de víctimas y cargamos con sus gritos silenciosos, saludamos su coraje y prometemos ser el escudo del Pueblo Judío y su Nación Israel".

Lamentablemente y por el mismo motivo, el Sr. Shaya Ben Yehuda, Director de Relaciones Internacionales de Yad Vashem tampoco pudo asistir.



Por último dirigió también unas palabras la Dra. Eva Lijtszain Presidente de la Asociación Yad Vashem México y la Sra. Perla Hazan Directora del Departamento para Latinoamérica, España, Portugal y



La Sra. Perla Hazan



Perla Hazan mostrando el árbol de Ana Frank quien fuera donado generosamente por el Sr. Jose Ison y familia.

Miami de Yad Vashem, quien emitió unas emotivas palabras recordando a todos aquellos que apoyan a Yad Vashem y que lamentablemente ya no están con nosotros:

Agradeció también la presencia de todos los invitados y bajando del podio, saludo muy efusivamente a los Sres. David y Malke Gorodzinsky por su larga trayectoria juntos en Yad Vashem siendo uno de sus pioneros.

Quisiéramos agradecer la colaboración y el apoyo brindado al Comité de Yad Vashem México para la realización de este magno evento y por sus 18 años de trayectoria incansable.



David y Malke Gorodzinsky junto a Perla Hazan en la cena de gala.



De Izq. a Der. Rebeca Escapa, Linda Buzali, Pepe Chisikovsky, Nina Medrez, Eva Lijtsztain, Orly Beigel y Perla Hazan y Moshe Hazan en la noche de gala.



Jaime Cases junto a Perla Hazan



Alberto y Raquel Cohen junto a Perla Hazan



De Izq. a Der. Nahum y Anette Gorodzinsky, David y Malke Gorodzinsky, Alberto y Raquel Cohen y Jacobo Bayon junto a Perla Hazan



Orly Beigel junto a Moshe y Perla Hazan



Rolando y Sarah Uziel y Rebeca y Elias Harari junto a Perla Hazan



Rolando y Sarah Uziel junto a Moshe y Perla Hazan durante la cena



Jacobo y Rebeca Mischne y Perla Hazan



Amelia Ashkenazi y Perla Hazan

DISCURSO DE LA DRA. EVA LIJTSZAIN DURANTE LA CENA DE GALA EN EL 18 (JAI) ANIVERSARIO DE LA ASOCIACIÓN YAD VASHEM MÉXICO



La Sra. Eva Lijtszain

"Estamos obligados a preservar la memoria del Holocausto, a conmemorar a las víctimas y a honrar su bendita memoria, siempre. Pero también estamos obligados a asimilar las enseñanzas de lo que fuimos como pueblo, de lo que enfrentamos como judíos, para decidir, ahora y siempre, quienes somos y cómo vivimos."

Sra. Perla Hazan,

Muy buenas noches queridos amigos muy bienvenidos.

Hace 18 años se fundó Yad Vashem México, una asociación dedicada a contribuir, desde nuestro país, con la labor de transmitir la memoria y las enseñanzas del Holocausto y a expandir el campo de acción de Yad Vashem Jerusalem, máxima autoridad en el recuerdo de los mártires y héroes del Holocausto.

En la Asociación Yad Vashem México estamos comprometidos con la preservación de la memoria histórica. Parte importante de nuestra labor consisten impulsar, organizar y participar en eventos conmemorativos del Holocausto.

Pero, tal como dice el libro de Kohelet, "hay un tiempo para cada cosa: un tiempo para llorar y un tiempo para reír; un tiempo para afligirse y un tiempo para regocijarse".

Estamos hoy en pleno mes de Adar, el mes de Purim, el mes de la alegría. Y, a diferencia de los eventos en los que a menudo participamos, hoy estamos reunidos para festejar, para disfrutar juntos y alegrarnos todos.

El hecho de que Yad Vashem México tome parte en un festejo, puede parecer un contrasentido. Pero permítanme compartir con ustedes algo que he aprendido acerca de nuestra asociación: el Holocausto ciertamente es un episodio vinculado con el sufrimiento y con la muerte, pero Yad Vashem es una organización que está consagrada y comprometida con la vida.

Algunos se preguntaran: ¿cómo es posible que una asociación dedicada al episodio más doloroso en la historia de nuestro pueblo, tenga la mirada puesta en la vida y no en la muerte?

Verán. Hay dos maneras de enfocar la historia: Podemos someter el presente y el futuro a las terribles experiencias que se han enfrentado en el pasado. Podemos quedarnos ahí, prendados de una época trágica, para transmitir a las siguientes generaciones sólo el resentimiento, la desolación y la muerte.

Pero podemos, en lugar de eso, recordar nuestro pasado, valernos hasta del más doloroso periodo de la historia para corregir, para iluminar y engrandecer el porvenir.

Estamos obligados a preservar la memoria del Holocausto, a conmemorar a las víctimas y a honrar su bendita memoria, siempre. Pero también estamos obligados a asimilar las enseñanzas de lo que fuimos como pueblo, de lo que enfrentamos como judíos, para decidir, ahora y siempre, quienes somos y cómo vivimos.

El Holocausto es algo que sucedió en el pasado de nuestro pueblo. Pero el futuro de nuestro pueblo no puede ser, nunca más, aquello que nos sucede. El futuro debe ser siempre lo que nosotros, judíos libres, decidamos que sea.

Nuestro destino no debe ser la consecuencia natural de una tragedia. Nuestro destino es el que nosotros elegimos al tomar la memoria del Holocausto en nuestras manos para forjar con ella, desde las cenizas del pasado, un espléndido futuro.

La palabra Jai, de acuerdo con la guematria hebrea, corresponde al número 18. Son 18 años de Yad Vashem México y debemos festejarlos con gran alegría, porque hoy, amigos míos, celebramos la vida. Y no se me ocurre una mejor manera de hacerlo que dedicando este aniversario al general Amir Eshel, quien se ha distinguido, precisamente, por teñir de vida el recuerdo de un episodio que invariablemente nos remite a la muerte.

Y aunque no fue posible contar esta noche con su presencia, quiero compartir con ustedes una idea relacionada con aquella emotiva ocasión en que el general Amir Eshel, al frente de un escuadrón, sobrevoló el campo de concentración y de exterminio de Auschwitz: Se equivocan quienes creen que nuestro pueblo vive para la muerte. Nuestro pueblo vive para aprender de lo que fue y edificar lo que será; para honrar a las víctimas del pasado y educar a los constructores del futuro. Nuestro pueblo vive para la vida, para la gratitud y la alegría.

Que lo sepan todos: ¡Nuestro pueblo vive!

¡Am Israel Jai!

FALLECIÓ POR CORONAVIRUS EL ÚLTIMO PARTISANO DE “LOS AVENGERS”, EL GRUPO QUE ATERRORIZÓ A LOS NAZIS EN LITUANIA

Hay una triste ironía en el hecho de que Benjamin Levin, debería sucumbir a COVID-19. Nacido en Vilna (Lituania). En su adolescencia formó parte de un grupo de partisanos que resistieron a los nazis que vivían en los bosques de su ciudad natal, y luego fue arrestado y enviado a un gulag en Siberia por tratar de pasar de contrabando judíos a Palestina; logró escapar y se unió al Irgun; fue el ingeniero del barco a bordo del Altelena, y saltó en el último momento.

De alguna manera no encajaba en la historia de su vida. Si bien es cierto que murió en edad avanzada, también lo fue que siempre fue un pájaro viejo tan duro, que hubiera podido vivir varios años más si no hubiera sido por el virus.

Se cree que fue el último de un grupo de partisanos que se autodenominaron The Avengers (los vengadores).

Cuando los alemanes invadieron Vilna en julio de 1941 y comenzaron a reunir a los ocupantes de las casas judías no encontraron a Levin, de 14 años, ni a su hermano mayor Shmuel, su hermana Bluma ni sus padres, a quienes habían avisado y se habían escondido.

El padre de Levin, Chaim, era un hombre de negocios próspero y bien educado. Gran admirador de la cultura alemana que inicialmente no podía creer que los alemanes fueran capaces de las atrocidades atribuidas a ellos. Pero una vez que se dio cuenta de la amarga verdad, vendió su negocio para tener fondos suficientes para comprar armas y municiones para equipar a su familia.



Por su propia admisión, Levin, para consternación de sus padres, era un niño salvaje que a los ocho años fumaba cigarrillos y corría con pandillas callejeras.

Esta racha rebelde le serviría de mucho en su adolescencia.

Mientras corría con niños delincuentes, aprendió a conocer a Vilna como la palma de su mano, y más tarde, cuando se unió a los partisanos, pudo llevar a cabo operaciones de sabotaje, herir y matar a los nazis ayudado por su conocimiento íntimo de cada rincón y grieta de Vilna.

El grupo partisano al que se unió se llamaba los Vengadores y su comandante era uno de los partidarios judíos más famosos de Vilna: Abba Kovner.

Los nazis rápidamente establecieron el gueto de Vilna, y durante la segunda mitad de 1941, ayudados por colaboradores lituanos, asesinaron a 40.000 judíos, la mayoría de ellos en el bosque de Ponary que, después de todos estos años, todavía tiene el hedor de la muerte.

De los 80.000 judíos de Vilna, solo 22.000 sobreviven, incluidos los padres y la hermana de Levin. Su hermano que estaba en otro grupo partidista fue asesinado en acción, aunque Levin aprendió dónde y qué le sucedió exactamente. Los lituanos mataron a los padres de Levin después de la guerra cuando intentaron recuperar su hogar.

A principios de 1942, Kovner, que era poeta, publicó un manifiesto en el más grande de los dos guetos de Vilna en el que exhortaba a sus compañeros judíos a reconocer que los nazis querían destruirlos. Les dijo que no creyeran que iban a campos de trabajo forzado cuando, de hecho, los llevaban a matar a Ponary. Kovner los exhortó a rebelarse y levantarse para luchar contra los nazis y no ser llevados como ovejas al matadero. Sobrevivió



a la guerra al igual que su esposa Vitka Kempner, que era una partidaria extremadamente activa por derecho propio, aunque era miembro de su grupo.

Después de la guerra, dirigió una organización de venganza cuya misión era matar a los ex nazis y sus colaboradores, y también fue activa en ayudar a organizar la inmigración ilegal al Mandato Británico de Palestina.

Levin también fue parte de esto, pero durante la guerra misma, además de sabotear trenes, destruir millas de ferrocarriles, cortar cables de telégrafo, volar puentes y herir y matar a nazis, su diminuto tamaño, que puede haber sido algo de una desventaja antes de la guerra, se volvió extremadamente ventajosa durante la guerra. Podía explorar y desaparecer fácilmente, y cuando los judíos le confiaban sus objetos de valor para vender o intercambiar por comida, nadie realmente sospechaba.

Fue en Israel donde conoció a su esposa Sara, una sobreviviente del Holocausto húngara que participó activamente en la extracción de inmigrantes ilegales del agua antes de que los británicos los vieran.

Después de su matrimonio, la pareja se mudó a Nueva York, donde criaron a sus dos hijos.

Varias organizaciones dedicadas a registrar la historia del Holocausto, persiguieron ansiosamente a Levin y le pidieron que volviera a contar su historia.

En una de las fotografías más publicadas de los Vengadores de Kovner, se ve a Levin en cuclillas frente a sus camaradas. Aunque sus actos de heroísmo y resistencia han sido bien documentados, no es lo mismo que estar cara a cara con uno de los héroes de la historia.

Ahora, no hay ninguno, pero sus historias se han convertido en legados en capítulos de la crónica en curso del pueblo judío.



Benjamin Levin

YAD VASHEM-JERUSALÉN

Lamenta profundamente el sensible fallecimiento

Del Sr. León Kanner z"l

Haciéndoles llegar nuestros más sentidos pésames a su esposa Joelle a sus hijos Sally y Barry, nietos, y demás familiares.

YIHYE ZIJRÓ BARUJ
יהי זכרו ברוך
Que su Memoria sea Bendita



YAD VASHEM-JERUSALÉN

Lamenta profundamente el sensible fallecimiento de nuestro querido amigo y colaborador

Sr. Freddy Pressner z"l

Haciéndoles llegar nuestros más sentidos pésames a su esposa Irene Hirschfeld de Pressner; a sus hijas: Yaeli, Margaret y Tatiana, a sus hijos políticos nietos y demás familiares.

YIHYE ZIJRÓ BARUJ
יהי זכרו ברוך
Que su Memoria sea Bendita



Nuestro querido amigo Freddy z"l, fue un miembro destacado y comprometido con la comunidad judía de Venezuela, con el pueblo judío y con Israel. Activista y voluntario, Freddy fue presidente del CSCDR Hebraica en 1990-1991, presidente de la Junta Directiva de la Unión Israelita de Caracas 1994-1998 y presidente de la Confederación de Asociaciones Israelitas de Venezuela entre 2005-2007.

Asimismo, formo parte de la Junta de Gobernadores del American Jewish Comité. Siempre apoyó y colaboró con la sagrada misión de Yad Vashem.

Luchó hasta el último momento contra el Covid-19, y lastimosamente falleció el 17 de abril en la ciudad de Nueva York. Su desaparición física dejará un gran vacío en todos aquellos que lo conocieron.



Freddy z"l junto a su esposa Irene y Perla Hazan recibiendo la Llave de Yad Vashem durante la Delvelación de una Placa en su honor, en Mayo de 2006.



El juicio de Eichmann en el tribunal regional, 1961

60 AÑOS DE LA CAPTURA DE ADOLF EICHMANN: OPERACIÓN EICHMANN

Este mes de mayo de 2020 se cumplen 60 años de la captura de Adolf Eichmann en tierras argentinas, donde vivió plácidamente hasta ser encontrado. Tras meses de investigación, el Mossad consiguió dar con el paradero de uno de los artífices principales de la «Solución final» y trasladarlo a Israel, concretamente a Jerusalén, para presentarlo ante la ley, en un juicio sin precedentes en la historia del, para entonces, joven Estado de Israel.

EICHMANN ESCAPA A ARGENTINA

En diciembre de 1944, antes de que Adolf Eichmann pudiera completar la deportación de los judíos de Budapest, y unos días antes de que la capital húngara cayera ante el Ejército Rojo, regresó rápidamente a Alemania. Después de huir del campo de detención estadounidense en enero de 1946, se escondió en una granja durante unos meses para vivir en la zona de ocupación británica bajo la identidad prestada de Otto Henninger. Junto con muchos criminales nazis, en 1950 se le otorgó un «certificado de indulgencia» de la Iglesia Católica, que le permitió navegar clandestinamente de Italia a Argentina bajo la falsa identidad de «Ricardo Klement». En este momento, Argentina se había convertido en un refugio seguro para miles de criminales nazis que llegaron por lo que se conoce como «la ruta de las ratas». Bajo su nombre falso, Eichmann trabajó en el taller de la compañía automovilística Mercedes-Benz. En 1952 su esposa e hijos se unieron a él.

LOCALIZANDO A EICHMANN EN ARGENTINA

El importante papel de Eichmann como uno de los arquitectos de la «Solución final» de los judíos de Europa comenzó a surgir a finales de los años cuarenta. Desde principios de los años cincuenta, proliferaron los rumores que afirmaban que estaba en Sudamérica, ya que los servicios de inteligencia de Alemania Occidental y Estados Unidos ya lo habían aprendido con certeza. Sin embargo, fue gracias a la determinación y la persistencia de varios individuos resueltos a exponer la verdadera identidad

de «Ricardo Klement», que los agentes del Mossad (Servicio de Inteligencia de Israel) lanzó una cacería que terminó con la captura de Eichmann el 11 de mayo de 1960. Fritz Bauer, el fiscal general (que era judío) del estado de Hesse en Alemania Occidental, actuando fuera de su papel formal por temor a que la acción oficial pueda frustrar el éxito de la operación, transmitió al gobierno israelí información sólida sobre el paradero de Eichmann. Lothar Hermann, un sobreviviente del Holocausto nacido en Alemania que había emigrado a Argentina, incitó al Mossad a tomar medidas sobre la base de información particularmente creíble recibida de su hija Sylvia, que tenía vínculos románticos con uno de los hijos de Eichmann, Klaus. Además, estuvo la vigorosa actividad del cazador nazi Simon Wiesenthal, y del agente del Mossad Manus Diamant, quien ideó una fotografía de retrato de Eichmann de los años de guerra. Cada uno a su manera preparó el camino para que el Mossad planifique y ejecute la operación de secuestro.

CAPTURANDO A EICHMANN

El equipo de arranque incluyó: Rafi Eitan, Peter Malkin, Zvi Aharoni y Moshé Tabor. La operación se llevó a cabo bajo el mando del jefe del Mossad, Isser Harel, con el respaldo del primer ministro David Ben Gurión. Después de apoderarse de Eichmann cerca de su casa en la calle Garibaldi en un suburbio de Buenos Aires, sus captores lo llevaron a un lugar oculto. Bajo interrogatorio, Eichmann admitió su verdadera identidad y firmó un documento dando su consentimiento para ser juzgado en Israel. Once días después fue llevado clandestinamente a Israel en un avión de la compañía israelí El Al.

Dos días después de la llegada de Eichmann a Israel, el 23 de mayo de 1960, el Primer Ministro David Ben Gurión subió al podio de la Knéset (el parlamento israelí) para proclamar que Eichmann había sido capturado y estaba en Israel. La noticia sorprendió y lo hizo, tanto en la opinión pública en Israel y como en todo el mundo.

OPINIÓN PÚBLICA EN ISRAEL Y EL MUNDO

Los meses posteriores al secuestro estuvieron marcados por una severa disputa diplomática entre Israel y Argentina, este último quejándose ante la comunidad internacional y el Consejo de Seguridad de la ONU sobre la violación de su soberanía. Los esfuerzos diplomáticos febriles del Ministerio de Exteriores de Israel y los intelectuales judíos que se reunieron en todo el mundo restablecieron las relaciones bilaterales a la normalidad. En el curso del juicio, particularmente hacia su conclusión, la mayoría

de las naciones y la opinión pública mundial reconocieron la justicia de la acción israelí y el derecho de Israel de llevar al villano ante la justicia.

Un año después, iniciará el proceso judicial contra Eichmann que durará prácticamente un año hasta el dictamen de su veredicto: culpable, y su ejecución el 1 de junio de 1962.

formal por temor a que la acción oficial pueda frustrar el éxito de la operación, transmitió al gobierno israelí información sólida sobre el paradero de Eichmann. Lothar Hermann, un sobreviviente del Holocausto nacido en Alemania que había emigrado a Argentina, incitó al Mossad a tomar medidas sobre la base de información particularmente creíble recibida de su hija Sylvia, que tenía vínculos románticos con uno de los hijos de Eichmann, Klaus. Además, estuvo la vigorosa actividad del cazador nazi Simon Wiesenthal, y del agente del Mossad Manus Diamant, quien ideó una fotografía de retrato de Eichmann de los años de guerra. Cada uno a su manera preparó el camino para que el Mossad planifique y ejecute la operación de secuestro.



Identificación argentina de trabajo de Eichmann para Mercedes-Benz, emitida a nombre de Ricardo Klement



Adolf Eichmann, 1942



Eichmann ante un juez israelí emitiendo su orden de arresto, 1960



Adolfo Eichmann durante el juicio 1961

CARTA A UN AMIGO

HABIENDO RECIBIDO LA AUTORIZACION DEL DR. DAVID BITTAN OVADÍA, QUEREMOS HACER PÚBLICA UNA CARTA DEDICADA A LA MEMORIA DE DON SAADIA COHEN ZRIHEN Z"L, PUBLICADA EN EL DIARIO EL UNIVERSAL CON FECHA DEL 05-04-2020.

SADY COHEN, EL HÉROE DE MUCHOS...

Sady, como dicen nuestras tradiciones: "es mejor un buen nombre al mejor de los aceites". Ahora, en el día de tu partida, miles damos fe de tu buen proceder...

Esta semana recibimos la triste noticia del fallecimiento de un hombre universal: Don Sady Cohen, un hispano-venezolano ejemplar, un ser humano extraordinario, hombre de bien que supo llevar la bandera de su España natal junto con su venezolanidad y el profundo amor por Israel en su corazón; son pocos los que logran tejer de manera tan perfecta esa intrínseca relación.

Rompo el silencio con el llanto en mi pluma para tratar de decir algo sobre él. En mi caso particular no hay cómo agradecer mucho más que una amistad.

Sady fue un hombre integral en todas las facetas de su vida. Actuó siempre con rectitud. Era un filántropo y ayudó a miles de personas, sin conocerlas. Jamás envejeció pues, como diría Kafka, "cualquiera que conserve la capacidad de ver la belleza, no envejecerá nunca", ciertamente, él veía permanentemente lo positivo en su entorno, motivando siempre mejores tiempos fue un gran optimista; todos se contagiaron de su pensamiento flexible, que le permitía avanzar más rápido; sin embargo él nunca se aprovechó de ello.

Sus conocidas amistades con presidentes, reyes, personalidades y la cercanía con el Vaticano fueron siempre en pro del beneficio de un colectivo.

Sady ha sido el verdadero artífice de que miles de personas se hayan beneficiado por la obtención de la nacionalidad española, de acuerdo a su condición sefardí y así debemos reconocerlo, ¡escúchenlo bien!

Sady ejerció su aprendizaje con rectitud y valores, en base a una visión del beneficio colectivo, dejando muchas veces de lado lo que a él, individualmente, le habría convenido más.

Para Sady era imposible conocer la verdadera historia de España sin ponderar adecuadamente la significativa herencia cultural y social y el aporte de los judíos que habitaron la península española ininterrumpidamente desde el siglo II, conceptos compartidos con sus Majestades los Reyes de España.

Al final como sabemos la vida se convierte en un acto de renuncia. Quizás lo más duro para sus allegados ha sido no haber podido despedirse. De pronto Sady ni siquiera quiso molestar en esos momentos, por eso su imagen, su fotografía y su recuerdo sólo tendrán que enmarcarse dentro su sonrisa cariñosa, amistosa y sus buenas palabras para todos.

Sady como dicen nuestras tradiciones: "es mejor un buen nombre al mejor de los aceites". Ahora, en el día de tu partida, miles damos fe de tu buen proceder. Te vamos a extrañar, pero tu referencia será parámetro y ejemplo de lo que debe ser.

Nada más oportuno que la letra de aquella canción que tanto escuchaste junto a tus más allegados, sobre todo con tu consentido "Mini-Bittán" y que hoy la susurramos, pensando en ti: "Algo se muere en el alma, cuando un amigo se va...".

Sady: ¡hasta siempre!





JUSTOS DE LAS NACIONES

DR. MOHAMED HELMY FRIEDA SZTURMANN

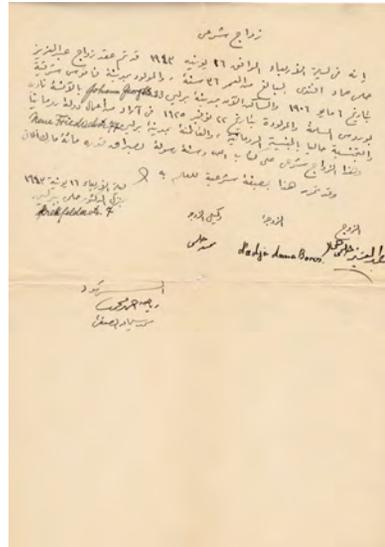
El Dr. Mohamed Helmy nació en Jartum en 1901 de padres egipcios. En 1922 fue a Alemania a estudiar medicina y se instaló en Berlín. Después de completar sus estudios, fue a trabajar al Hospital Robert Koch en Berlín (más tarde llamado Hospital Moabit), donde asumió el cargo de jefe del departamento de urología. Helmy se convirtió en testigo del despido de médicos judíos del hospital en 1933. (Un estudio realizado por el Instituto Robert Koch en 2009 mostró que el Instituto estaba muy involucrado en la política médica nazi).

Según la teoría racial nazi, Helmy se definió como un Hamit o Hamitic (los descendientes de Ham, hijo de Noé), un término adoptado de la ciencia racial del siglo XIX, que se refiere a los nativos del norte de África, el Cuerno de África, Arabia del Sur, incluidos los antiguos egipcios. Al no ser de raza aria, el Dr. Helmy fue discriminado; fue despedido del hospital en 1938 y no pudo casarse con su prometida alemana, Annie Ernst. Además, en 1939 y nuevamente en 1940 fue arrestado junto con otros ciudadanos egipcios, pero fue liberado un año después debido a problemas de salud.

A pesar de ser el objetivo del régimen, Helmy habló en contra de las políticas nazis y, a pesar del gran peligro, arriesgó su vida y ayudó a sus amigos judíos. Cuando comenzaron las deportaciones de los judíos de Berlín, y Anna Boros (Gutman después de la guerra), una amiga de la familia de 16 años, necesitaba un escondite, él le dio refugio.

Helmy la llevó a una cabaña que poseía en el barrio berlinés de Buch, que se convirtió en su refugio hasta el final de la guerra. En momentos de peligro cuando estaba bajo investigación policial, Helmy haría los arreglos para que ella se escondiera en otro lugar. *"Un buen amigo de nuestra familia, el Dr. Helmy... me escondió en su cabaña en Berlín-Buch desde el 10 de marzo hasta el final de la guerra. A partir de 1942 ya no tenía ningún contacto con el mundo exterior. La Gestapo sabía que el Dr. Helmy era nuestro médico de familia, y sabían que era dueño de una cabaña en Berlín-Buch"*, escribió Anna Gutman después de la guerra. *"Se las arregló para evadir todos sus interrogatorios. En tales casos, me llevaría a amigos donde me quedaría durante varios días, presentándose como su prima de Dresden. Cuando el peligro pasara, volvería a su cabaña... Dr. Helmy hizo todo por mí por la generosidad de su corazón y le estaré agradecida por la eternidad"*.

Helmy también ayudó a la madre de Anna Gutman, Julie, su padrastro Gerog Wehr y a su abuela, Cecilie Rudnik. Él



Documentación que arregló el Dr. Helmy para proteger a Anna Boros. Un certificado de matrimonio en árabe entre Anna Boros y un ciudadano árabe que se celebró en el apartamento de Helmy en 1943..

los atendió y atendió sus necesidades médicas. Arregló que Cecilie Rudnik se escondiera en la casa de Frieda Szturmann. Durante más de un año, Szturmann escondió y protegió a la anciana y compartió sus raciones de comida con ella. Cuando los vecinos de Szturmann comenzaron a sospechar, Rudnik fue trasladada al departamento de la hermana de Szturmann, quien se había mudado de Berlín pero mantenía su hogar en Berlín. Con el pretexto de cuidar el departamento vació de su hermana, Szturmann venía una vez por semana y traía comida para la mujer que se escondía. Estar sola todo el tiempo se volvió muy difícil para la anciana, y finalmente se encontró un nuevo escondite para ella. Szturmann continuó visitándola y proporcionándole comida. Un momento de gran peligro ocurrió cuando los Wehrs fueron atrapados en 1944, y durante su interrogatorio revelaron que Helmy los estaba ayudando y que estaba escondiendo a Anna. Helmy inmediatamente llevó a Anna a la casa de Frieda Szturmann, y fue solo gracias a su ingenio que logró evadir el castigo al mostrarle a la policía una carta que Anna supuestamente le había escrito, diciendo que se estaba quedando con su tía en Dessau. Gracias a la ayuda y el coraje del Dr. Helmy y Frieda Szturmann, los cuatro miembros de la familia sobrevivieron al Holocausto.

Después de la guerra emigraron a los Estados Unidos, pero nunca olvidaron a sus rescatadores, y en la década de 1950 y principios de 1960 escribieron cartas en su nombre al Senado de Berlín para que fueran honrados como rescatadores de judíos. Frieda Szturmann falleció en 1962. Después de que el Departamento de los Justos reunió toda la documentación disponible de los archivos alemanes, el 12 de marzo de 2013, la Comisión para la Designación de los Justos decidió honrar

a Frieda Szturmann y al Dr. Helmy como Justos entre las Naciones: Helmy sería el primer rescatador árabe en recibir el título.

El reconocimiento se basó en documentos de archivo de la década de 1960, y no hubo información sobre los familiares de Szturmann y Helmy. Solo se sabía que Anna Boros había emigrado a los Estados Unidos después de la guerra, pero no había forma de encontrar a su familia. Como muchos otros casos, esta historia no terminó con el reconocimiento oficial. Tras los informes en los medios sobre el honor de Helmy, un pariente israelí de Anna Boros-Gutman contactó a Yad Vashem y nos conectó con la hija de Anna, Carla. *"Me da vergüenza decir que a menudo he pensado en decirle a Yad Vashem que agregue el nombre del Dr. Helmy a la lista de los Justos, pero nunca me molesté porque sabía que él y su esposa estaban muertos y que nunca tuvieron hijos. No lo hice". No me di cuenta de lo importante que era hacer pública esta información*", le escribió a Yad Vashem, *"Si no fuera por el Dr. Helmy, no estaría aquí hoy, al igual que mis dos hermanos, Charlie y Fred. Además, entre nosotros tres, tenemos siete hijos que tampoco estarían aquí"*. Carla nos envió una foto que muestra a ella y su madre visitando a Helmy y su esposa en Berlín en 1969 y una serie de documentos que había encontrado en las cosas de su madre.

Los dos documentos, en alemán y árabe, revelaron que Helmy utilizó todos los medios posibles para proteger a su protegida: incluso le consiguió un certificado del Instituto Islámico Central de Berlín, encabezado por el Mufti de Jerusalén, que atestiguaba su conversión al Islam, y un certificado de matrimonio (en árabe), que decía que estaba casada con un compañero egipcio en una ceremonia que se celebró en la casa de Helmy. Varios meses después del reconocimiento, el nieto de Frieda Szturmann, que había leído sobre el honor otorgado a su abuela en un periódico alemán, contactó a Yad Vashem. Dijo que su abuela nunca quiso hablar sobre su valiente acto, y que durante todo el tiempo su padre, el hijo de Szturmann, sirvió como soldado en el frente. Él creía que ella pensaba que era su deber humano ayudar a la familia perseguida. Ante la falta de información sobre los familiares del Dr. Helmy, Yad Vashem se dirigió a la embajada egipcia y les pidió ayuda para encontrar a sus sobrinos. Según informes en la prensa, se encontraron familiares, pero no querían recibir los premios. En 2017, el Dr. Nasser Kotby de El Cairo, sobrino del Dr. Helmy, viajó a Berlín y recibió los premios del Embajador de Israel en Alemania en una ceremonia celebrada el 26 de octubre con la asistencia de un representante de la Embajada de Egipto en Berlín y Carla Greenspan, hija de Anna Boros.



Ceremonia en honor al Dr. Helmy. El Dr. Nasser Kotby sobrino de Helmy (izq), recibiendo el certificado de manos del embajador israelí Jeremy Issacharoff, 26 de Octubre de 2017.



El Dr. Nasser Kotby, sobrino de Helmy junto a Carla Greenspan, hija de Anna Boros durante la ceremonia en honor al Dr. Helmy.



Visita de la familia de Anna Guttman al Dr. Helmy en Berlín en 1980. (De izq. a der.) El Dr. Helmy, Carla hija de Anna, su esposo Barry, Anna Boros y Emmy Helmy.



BAR/BAT MITZVÁ EN YAD VASHEM

RECORDANDO NUESTROS BAR/BAT MITZVÁS EN YAD VASHEM...



Isaac Alter Uziel de México (2008) en la Sinagoga de Yad Vashem celebrando su Bar Mitzva.



Carlos Metta Hanan de México (2005) junto a abuelo Carlos Z'I, sus tios Alex y Carlos recibiendo su Diploma de Bar Mitzva de manos de Perla Hazan.



Jacob Benoliel de España (2008) en la Sinagoga de Yad Vashem durante la celebración de su Bar Mitzva junto a su padre Aaron y su hermano Levy.



Mayer Zaga México (2008) junto a la Menorá de la Familia Pozner exhibida en el Museo de Yad Vashem en ocasión de su Bar Mitzva.

Sea propicio este espacio para felicitar a todos aquellos jóvenes Bar y Bat Mitzva y sus familiares que tenían programado hacer su celebración de Bar Mitzva con nosotros aquí en Yad Vashem y que por motivos que todos sabemos no se pudieron llevar a cabo.

ESPERAMOS QUE EN UN FUTURO MUY PRÓXIMO NOS VOLVAMOS A REENCONTRAR AQUÍ EN YAD VASHEM PARA CELEBRAR JUNTOS NUEVAMENTE CON TODOS NUESTROS AMIGOS.



Carlos Shidlow de México (2008) junto a padre Jacobo, su abuelo Nicolás Fainsod Z"l y su hermano Ricardo en la celebración de su Bar Mitzva en Yad Vashem

Para más información, Por favor contactarse con la Sra. Perla Hazan, Departamento para Latinoamérica, España, Portugal y Miami

Perla.hazan@yadvashem.org.il

Telf: 972 2 6443427
972 2 6443823

Fax 972 2 644 3143



Publicado por Yad Vashem
Autoridad para la Memoria de los Mártires y Héroes del Holocausto

Presidente del Consejo: **Rabino Israel Meir Lau**

Vice Presidentes del Consejo:

Dr. Yitshak Arad

Dr. Moshe Kantor

Presidente del Directorio: **Avner Shalev**

Director General: **Dorit Novak**

Director del Instituto Internacional para la Investigación de la Shoá:

Prof. Dan Mischman

Historiadora en Jefe: **Prof. Dina Porat**

Asesor Académico: **Prof. Yehuda Bauer**

Miembros del Directorio de Yad Vashem:

Yossi Ahimeir, Edna Ben-Horin, Michan Cohen, Matityahu Drobles, Abraham Duvdevani, Prof. Boleslaw Goldman, Vera H. Golovensky, Moshe ha-Elion, adv. Shlomit Kasirer, Yehiel Leket, Effi Shtensler, Baruch Shub, Dr. Zehava Tanne, Adv. Shoshana Weinshall, Dudi Zilbershlag

Director de Relaciones Internacionales: **Shaya Ben Yehuda**

Directora del Departamento para Latinoamérica, España, Portugal y Miami : **Perla Hazan**

Editora del Magazine La Voz de Yad Vashem para Latinoamérica, España, Portugal y Miami: **Perla Hazan**

Redacción y Traducción:

Raquel Berkowitz de Lancry, Zulema Drucahoff

Diseño: **Ossi Kupfer, Einat Berlin, Limor Davidovich**

División de Tecnología Informática

Fotografía: **Yad Vashem**

Agradecimiento a:

Editora de la Revista Yad Vashem: **Iris Rosemberg**

Editora asociada: **Leah Goldstein**